

หนังสืออ่านประกอบ
นิทานชาวเขา
เผ่ามูเซอ



หน่วยศึกษานิเทศก์ กรมสามัญศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ



หนังสืออ่านประกอบ

นิทานชาวเขา

เผ่ามูเซอ

สำหรับชั้นประถมศึกษาปีที่ ๑-๒



นายสมศักดิ์ ศรีมานะชน ป.ม., กศ.บ., M.Ed.	ผู้แต่ง
นายสุนทร สุนันท์ชัย พ.ม., กศ.บ., M.Ed.	ผู้แต่ง
นายจรัส จันทนสุนันท์ ว.อ.	ผู้เขียนภาพ
ดร. สาย ภาณุรัตน์ อ.บ., ป.ม., Ed.D.	ที่ปรึกษา

หน่วยศึกษานิเทศก์

กรมสามัญศึกษา

กระทรวงศึกษาธิการ

ก 06507

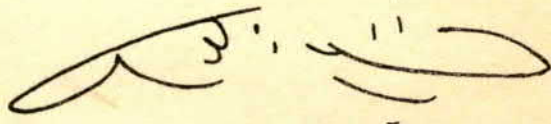
คำนำ

เนื่องจากนักเรียนชาวเขาซึ่งขาดหนังสืออ่านที่เหมาะสมอยู่มาก หนังสือ
ที่มีอยู่แล้ว ส่วนใหญ่เป็นหนังสือที่แต่งขึ้นสำหรับนักเรียนทั่วไป ถ้อยคำที่ใช้มัก
จะยากเกินควร และเนื้อเรื่องในหนังสือมักจะห่างไกลต่อชีวิตความเป็นอยู่ของเด็ก
ทำให้นักเรียนชาวเขาซึ่งรู้ภาษาไทยน้อยอยู่แล้ว ไม่เกิดความเข้าใจในเรื่องที่อ่าน
กรมสามัญศึกษาจึงเห็นสมควรให้จัดทำหนังสืออ่านประกอบสำหรับนักเรียนชาวเขา
ขึ้นโดยเฉพาะ ให้มีคุณลักษณะสำคัญ ๒ ประการ คือ

๑. ให้มีถ้อยคำง่าย ๆ พอที่เด็กจะเข้าใจได้สะดวก
๒. ให้มีเนื้อเรื่องเกี่ยวกับชีวิตความเป็นอยู่ของชาวเขา เพื่อช่วยกระตุ้น
ให้เด็กเกิดความสนใจ และกระตือรือร้นที่จะอ่านด้วยตนเอง

หนังสือนี้ทางชาวเขาเล่มนี้ ได้แต่งขึ้นโดยอาศัยหลักการดังกล่าวแล้ว จึง
หวังว่าคงจะเป็นประโยชน์แก่นักเรียนชาวเขา ในการเรียนวิชาภาษาไทยตามสมควร
กรมสามัญศึกษาขอขอบคุณหัวหน้าหน่วยศึกษานิเทศก์ รวมทั้งผู้เรียบ
เรียง ผู้เขียนภาพประกอบและผู้มีส่วนในการจัดทำไว้ในโอกาสนี้ด้วย.

วันที่ ๑๘ ธันวาคม ๑๐



อธิบดี

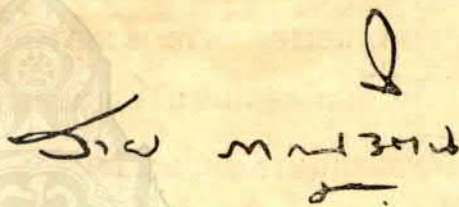
คำขอบคุณ

ในการจัดทำหนังสือนิทานชาวเขาเล่มนี้ คณะผู้ดำเนินงานได้รับความร่วมมืออย่างดียิ่งจาก Mr. Harold Young ผู้ให้นิทานเกี่ยวกับชาวมูเซอ ซึ่งคณะได้นำมาแปลงเป็นนิทานสำหรับเด็ก คือ

๑. ประวัติของมูเซอ

๒. มูเซอไม่ดื่มสุรา

จึงขอขอบคุณ Mr. Harold Young ไว้ในโอกาสนี้ด้วย.



(ดร. สาย ภาณุรัตน์)

หัวหน้าหน่วยศึกษานิเทศก์

กรมสามัญศึกษา

ประวัติของมูเซอ



ครั้งหนึ่ง นาน มา แล้ว
ชาว มูเซอ พวก หนึ่ง
อาศัย อยู่ ที่ เมืองแมน
ใน แคว้น ยูนาน
มี อาชีพ ล่าสัตว์ และ หาของป่า



จีนฮ่อ

อยาก ได้ เมืองแมน

แต่ ไม่ กล้า รุกราน

เพราะ ผู้ชาย มุขอ

มี หน้าไม้ ประจำตัว



จีนฮ่อ จ้าง ทำ อุบาย
 เอา ใจ พวก ผู้หญิง
 เอา เปียะ มา ตัด เป็นเพลง
 ให้ พวก ผู้หญิง ฟัง
 พวก ผู้หญิง มุเซอ พอใจ ฟัง เพลง
 ขอ เปียะ จาก จีนฮ่อ
 จีนฮ่อ ไม่ ยอม ให้



จินฮ่อ บอก ว่า
 ถ้า พวก ผู้หญิง
 ขโมย เอา ไก่ หน้าไม้ ของ พวก ผู้ชาย
 นำ มา แลกเปลี่ยน
 ก็ จะ ยอม ให้ เปียะ



ต่อมา สองสามวัน
 จีนฮ่อ ยก มา ล้อม เมืองแมน
 ผู้ชาย ช่วยกัน ต่อสู้
 แต่ หนีไม่ได้ ใช่ว่า
 เพราะ ไม่มี ใจ
 พวก มุเซอ จึง ยอม แพ้
 หนี ลง มา ทาง ใต้

มุเซอไม่ดื่มเหล้า



มี ชาย ผู้ หนึ่ง ชื่อ จะมอ
 จะมอ ชอบ หญิง ผู้หนึ่ง ชื่อ จะชา
 จะชา เป็น ชาว มุเซอ
 จะมอ ไม่ ใช่ว่า ชาว มุเซอ
 พ่อแม่ จะชา ไม่ ยอม ให้
 จะชา แต่งงาน กับ จะมอ
 จะมอ จึง พา จะชา หนี ไป จาก บ้าน



จะมอ กับ จะชา อยู่ ด้วย กัน
 ทำมา หากิน จน ร่ำรวย
 แต่ ไม่ มี ลูก
 หมอดู บอก ว่า เขา ไม่ มี ลูก
 เพราะ ทำ ไม่ ลูก ประเพณี
 พา กัน หัน จาก พ่อแม่
 เขา ต้อง ทำ ให้ ลูก ประเพณี จึง จะ มี ลูก



จอมอ กับ จะชา จึง จัด สิ่งของ
 บรรทุก ข้าง เจ็ด เชือก
 ไป หา พ่อแม่ จะชา
 แต่ พ่อแม่ จะชา ไม่ยอม ยกโทษ ให้
 จอมอ กับ จะชา จึง ขน ของ กลับ บ้าน
 เขา เสียใจ ที่ ไม่ มี ลูก



ระหว่าง เดินทาง กลับ

จะมอ สงสาร ข้าง บรรทุก ของ หนัก

เขา จึง เอา กล้วย และ ผลไม้

ออก จาก หลัง ข้าง

ใส่ ไว้ ใน โพรง ต้นไม้ ใหญ่



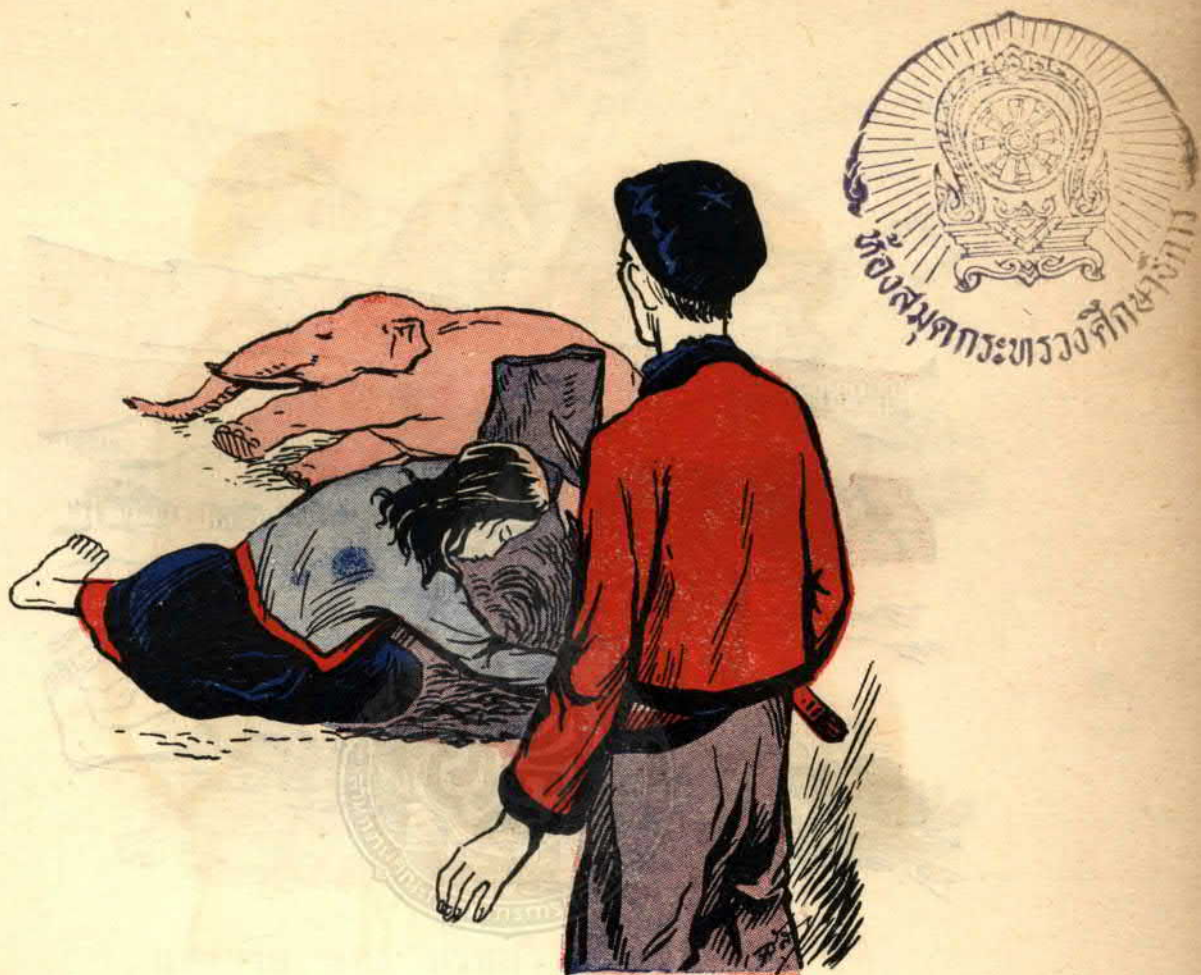
มี พราน มูเซอ คนหนึ่ง
 ออก ไป ล่า สัตว์ ใน ป่า
 เขา มา พัก อยู่ ใต้ ต้นไม้ ใหญ่
 เขา แล เห็น นก เข้า ไป ใน โพรง ไม้
 เวลา บิน ออก มา มัน ส่ง เสียง ร่าเริง
 เขา รู้สึก แปลกใจ



พราน มูขอ จึ่ง เข้า ไป ดู
เห็น มี เหล้า อยู่ ใน โพรง ไม้
เหล้า มา จาก ไหน
กลัว และ ผลไม้ ที่ จะมอ ใส่ ใน โพรงไม้
หมัก ตัว กลาย เป็น เหล้า
พราน จึ่ง ลอง ชิม เหล้า
เห็น ว่า อร่อย ดี



พราน จึง นำ เหล้า ใส่ กระบอก
ไป ให้ หัวหน้า หมูบ้าน ลอง ดื่ม
หัวหน้า หมูบ้าน ตัดใจ
ให้ พราน ไป นำ เหล้า มา อีก
พราน ก็ ไป นำ เหล้า มา ให้ อีก



หัวหน้า หมู่บ้าน มีลูกสาว สวยงาม คนหนึ่ง
 มี ข้างเผือก งา สี แดง เขือก หนึ่ง
 เขา รัก ลูกสาว และ รัก ข้าง มาก
 แต่ พ่อ เขา ต้ม เหล้า เม้า
 เขา ก็ ม้า ข้าง และ ม้า ลูกสาว ตาย



เมื่อ หาย เมา แล้ว
เขา เสียใจ ที่ เขา ม่า ข้าง และ ลูกสาว ตาย
เขา เห็น ความผิด ของ ตน เอง
เขา ม่า ตัว ตาย ด้วย ความ เสียใจ



น้องชาย ของ หัวหน้า หมูบ้าน
 รู้ ข่าว พี่ชาย ตาย
 จึง มา ปกครอง หมูบ้าน แทน
 เขา จึง สอน ชาว มูเซอ
 ให้ เห็น โทษ ของ เหล้า
 พวก ชาว มูเซอ
 จึง ไม่ ดื่ม เหล้า
 ตั้ง แต่ นั้น เป็น ต้น มา



THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
CHICAGO, ILL.
1900
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
CHICAGO, ILL.
1900
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
CHICAGO, ILL.
1900





พิมพ์ที่ แผนกการพิมพ์ วิทยาลัยครูสวนสุนันทา
นาย ประสงค์ ทองรงค์ ผู้พิมพ์โฆษณา พ.ศ. 11